

# Notas



# Huellas de exilio, una colección documental sobre creadores y creadoras escénicos exiliados en Costa Rica

## COLECTIVO ARDE

CONSTANZA ALVARADO

JAVIERA BRIGNARDELLO

KATHA EITNER

PÍA GUTIÉRREZ

FABIOLA NEIRA

En julio de 2022, colectivo Arde de Chile junto a LaMae de Costa Rica lanzaron el proyecto “Huellas de Exilio”, un trabajo de archivo que, a través de un levantamiento documental, explora la producción teatral de importantes creadores escénicos chilenos que vivieron el exilio político en Costa Rica en las décadas de los 70s y 80s. Con este texto, como colectivo Arde, buscamos presentar esta colección para despertar su uso entre estudiantes, investigadores y artistas.

Arde es un colectivo de cinco mujeres dedicadas a pensar y crear archivos. Desde el 2017 desarrollamos la plataforma web [www.proyectoarde.org](http://www.proyectoarde.org) en la que exhibimos un archivo de artistas y procesos culturales, así como diversos contenidos sobre archivística y su relación con las artes y lo digital. Por su parte, LaMAE (Fundación Memoria Artes Escénicas de Costa Rica) nace el 2011, con la necesidad de crear un centro de documentación especializado en artes escénicas en Costa Rica. Gestionan un archivo físico en la casa patrimonial “La Alhambra” en el centro de San José.

El 2020, en plena pandemia y confinamiento, ambos equipos nos reunimos a través de una videollamada para conocernos e intercambiar experiencias. En esa conversación LaMAE mencionó que dentro de su archivo tienen documentos de creadores escénicos chilenos que vivieron el exilio, producto de la dictadura cívico-militar de Augusto Pinochet, en Costa Rica. Afiches, programas de mano y fotografías de grandes maestras y maestros del teatro chileno se encontraban en ese momento resguardados en cajas y carpetas en San José, pero sin catalogación, digitalización ni posibilidades de difusión. Es así como, a través de Fondart Convocatoria 2021, nos adjudicamos un proyecto para conocer y exhibir estos materiales que se encuentran de manera física en Costa Rica, a través de una colección digital abierta y gratuita, en la plataforma de Arde (<https://proyectoarde.org/collections/show/33>). El objetivo fue aportar a resguardar y poner a

[www.proyectoarde.org](http://www.proyectoarde.org)

Instagram @proyectoarde

Youtube @proyectoarde

disposición pública un material de profundo valor estético e histórico, que permite reflexionar sobre los procesos creativos realizados en contextos y experiencias como el exilio.

“Huellas de Exilio” está compuesta de 47 documentos de artistas como Bélgica Castro y Alejandro Sieveking con Teatro del Ángel, así como de Sara Astica, Carmen Bunster y Marcelo Gaete con compañías como Teatro Carpa y Arlequín. Son documentos de creación de artistas chilenos que fueron significativos para el desarrollo de las artes escénicas de ambos países y que han fallecido en las últimas décadas. Es una forma de homenajearlos y de preservar sus saberes, memorias y búsquedas artísticas. Es interesante ver cómo aportaron a la escena costarricense, trabajando con el Teatro Nacional y los teatros universitarios de ese país. Los creadores chilenos no se quedaron en silencio durante sus exilios, sino que desarrollaron trayectorias significativas que son importantes de registrar, narrar y compartir.



**Imagen 1-** Equipo de LaMAE fotografiando los afiches en San José de Costa Rica.





**Imagen 2-** Galería de afiches de la colección "Huellas de Exilio".

TEATRO DEL ANGEL  
TEMPORADA 1961

## LA MULA DEL DIABLO

Alejandro Sieveking

Escrita por Alejandro Sieveking

Dirigida por Alejandro Sieveking

CAST: GABRIELA BUSTOS, LUIS, MELBA CASTRO, ANA MARIA BARRERO, JUANITA, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA



Próximo estreno: EL HOMBRE ELEFANTE de Bernard Pomerance

TEMPORADA 1962  
TEATRO DEL ANGEL  
PRESENTA

## EL CORAZON EN LA MANO

de Luba Luban

Traducción de ALBERTO GONZALEZ

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS



Próximo estreno: EDDY REY de Salsedo

MUEBLES LINEA INTERNACIONAL S.A. San José, Costa Rica

TEMPORADA 1963  
TEATRO DEL ANGEL  
PRESENTA

## EDDYO REY

de Salsedo

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS

Próximo estreno: LA DAMA BOBA de Lope de Vega

TEMPORADA 1964  
TEATRO DEL ANGEL  
PRESENTA

## LA DAMA BOBA

de Lope de Vega

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS

Próximo estreno: BOBACERA A LAS DIEZ de Maria D'Amico

tu

## LAS TRES HERMANAS

Antón Chejov

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS



tu

## EL TRASIEGO

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS



TEATRO DEL ANGEL Temporada 1961

## EL HOMBRE ELEFANTE

de Bernard Pomerance

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS



Próximo estreno: "LA MUESTRA A PALLOU" de Mallarmé

TEATRO DEL ANGEL

## CIEN VECES NO DEBO

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS



Próximo estreno: "LA CELESTINA" de Fernando de Rojas

tu

## El Cilindro

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS



TEMPORADA 1965  
TEATRO DEL ANGEL  
PRESENTA

## LOS CUERPOS DE DON FRIOLERA

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS



Próximo estreno: LA PROFESORA DE LA SEÑORA BARRER IN G. S. BARRER

te juro juana, que tengo ganas... de emilio carballido

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS



Próximo estreno: "LA CELESTINA" de Fernando de Rojas

CAST: ANA MARIA BARRERA, MELBA CASTRO, LUIS BARRERA, JOSÉ DE TERESA, GABRIELA BUSTOS, LUIS



Próximo estreno: "LA CELESTINA" de Fernando de Rojas

Imagen 3- Reversos de afiches de la colección "Huellas de Exilio"

La colección está compuesta principalmente de afiches y programas de mano, es decir, el material gráfico que acompaña a las obras de teatro. Destacamos la forma de usar los afiches como soporte de información. Su belleza no solo radica en sus diseños, sino que la mayoría de ellos cuenta con reversos que fueron utilizados para divulgar contenidos diversos, similar a los programas de mano (créditos, reseñas, críticas, análisis, fotos, entrevistas, manifiestos, etc.).

Otra relevancia del proyecto es que genera una alianza de trabajo entre dos archivos latinoamericanos. Es importante buscar una mirada continental que deje de pensar solo la actividad o influencia de las teatralidades en un límite nacional, sino que piense flujo y filiaciones culturales.

La colección está abierta para ser recorrida y proponer lecturas. Estudiantes, investigadores y creadores están invitados a conocer sus elementos y verlos como significativas fuentes documentales que nos pueden comunicar sobre los modos de producción, contextos económicos, políticos y visiones de mundo de una época.

**RECEPCIÓN:** 08/05/2023

**ACEPTACIÓN:** 01/08/2023

**CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO:**

Colectivo Arde . (2023).  
Huellas de exilio, una  
colección documental  
sobre creadores y  
creadoras escénicos  
exiliados en Costa Rica.  
*Teatro*, (9), 239-244.